

Bo. Letters Office
EL FAROL.

EL UNICO PERIODICO CASTELLANO AL SUR DE LAS VEGAS Y AL ORIENTE DE EL RIO GRANDE.

Tomo I,

Capitan, Condado de Lincoln, Nuevo Mexico, Enero 2, 1906

Numero 4

EL FEGO BACA,

Abogado en Ley,
SOCORRO, N. M.
Procurador de Distrito por los Condados de Socorro y Sierra.

ESTANISLAO V. CHAVEZ,

Albuquerque, N. M.
Licenciado y Consejero
en la Ley.

G. W. PRICHARD,

Licenciado en Ley,
PROCURADOR TERRITORIAL,
Santa Fe, N. M.

H. B. HAMILTON,

Lincoln, - - New Mexico.
Licenciado y Consejero
en la Ley.

Aboga en todas las
Cortes del Territorio.

I. W. WATSON, Medico,

Oficina y Botica,
Lincoln, - - New Mexico.

J. W. LAWS,

Medico y cirujano,
Lincoln, - - New Mexico.
Telefono en la casa.

Circular Referente a Pastos.

El siguiente aviso ha sido expedido por el jefe del despacho de florestas (Forest Service) del Departamento de Agricultura, de los Estados Unidos:

Washington, D. C., Diciembre 12, 1905.

A los aplicantes por Permisos para Pastear:

En acuerdo con las reglas y reglamentos de las reservas florestas, desde y despues de el dia Trece de Enero de 1906, un impuesto moderado sera ajustado por el privilegio de pastear todas clases de animales.

Las reservas florestas pertenecen a todo el pueblo, pero de necesidad, bajo propio administracion, su uso para fines de pasteo puede ser concedido unicamente a un numero limitado. Por lo tanto es justo e imparcial que aquellos que reciben el privilegio de pasteo paguen un impuesto pequeño que sirva para ayudar pagar las expensas de la administracion de las reservas.

Con el fin de proteger y ayudar a los hacedores de hogar, (propietarios de la tierra) una concesion especial se hara en los impuestos de pasteo sobre reses por el estacion del año de 1906 a saber: Los permisos para cada Estado o Territorio por el año de 1905 se alistaran por el orden de el numero de animales incluidos en ellos; empezando luego con el minimo de estos, la mitad de los

Welch & Titsworth

Harina, Pride of Denver, cien lbs. por	\$2.65
Harina de Segunda Clase, cien lbs. por	\$2.10
Azucar, diez y siete libras por	\$1.00

BOTAS Y ZAPATOS

EFFECTOS SECOS

Capitan,

New Mexico

ATENCION.

Para reducir nuestro surtido, por 30 dias vendemos toda clase de efectos secos. Vestidos de hombre y muchachos, sobre todas; tambien capas (Jackets) y Enaguas de Señora y toda clase de efectos de lujo en nuestro establecimiento por la mera mitad del precio.

ARAGON BROTHERS,

Lincoln, - - N. M.

FOLLETIN.

El Final de Norma.

Por Pedro de Alarcon.

—¿Fuiste, por supuesto?—preguntó Serafin, que escuchaba a su amigo con un interés extraordinario.

—Fui.

—Y ¿canta esta noche?

—Canta.

—¡Oh! ¡Es preciso ir!

—Iremos. Tengo tomado un palco.

—Dime: ¿qué canta?

—La Norma.

—¡Magnífico!—exclamó Serafin, batiendo palmas.—Cuenta! Cuenta!

ta! ¿Cuéntanoslo todo!

—Pues, señor, llegó la hora deseada: el teatro estaba lleno hasta los topes, y yo me agitaba impaciente en una butaca de primera fila. Nuestro amigo José Mazetti dirigía la orquesta. Me puse a hablar con él mientras principiaba la ópera, y me hizo notar en un palco del proscenio a dos personas que lo ocupaban.

—¿Quiénes son?—le preguntó con indiferencia?

—“Los que viajan con la Hija del Cielo: se ignoran los lazos que les unen a la diva.”

Creo inútil decirte que me fijé inmediatamente en aquel palco, y empecé a devorar con los ante-

jos a los desconocidos.

El uno estaba apoyado en el antepecho, y el otro permanecía en el fondo, en una semi obscuridad.

El primero era un viejo de tan pequeña estatura, que no llegaba a vara y media, grueso, colorado, con los ojos muy azules, y extremadamente calvo. Vestía de rigurosa etiqueta.

El otro, joven y apuesto, era alto y rubio; pero no pude distinguir bien sus facciones. Llevaba un albornoz blanco, al antiguo uso noruego, y no se sentó en toda la noche ni se movió del fondo del palco. Solamente, de vez en cuando le veía ponerse ante los ojos unos gemelos ne-

gros, cuyo refulgente brillo añadía algo de siniestro a su silenciosa figura.

Empezó la ópera.... y, puesto que vas a ir esta noche, corto aquí mi relación; porque inútilmente pretendería yo darte idea de la hermosura que vi y de la voz que escuché.....

—¡Habla! ¡habla!—dijo Serafin.

—Todo lo demás se reduce a dos palabras: cantó como los ángeles deben cantarle a Dios para ensalzarlo; como Satanás debe cantar a los hombres para perderlos. ¡Oh! ¡Tu la oírás esta noche!

(Se continuará en pagina 4.)

El Farol.

Publicado cada Martes en
CAPITAN, - - - - - NUEVO MEXICO.

Aplicacion hecha hecho para
transmision por los Correos como
materia de 2. Clase.

Publicado por LA COMPANIA
PUBLICISTA DE EL FAROL.

Condiciones de Suscripcion:
\$1.50 por el año.

Circular Referente a Pastos.

(Continuada.)

permiso serán descartados y el
numero de reses manifestado por
el mayor de estos permisos se
tomará como el basis para esta
concesion.

Los aplicantes para permisos
de pasteo serán ajustados sola-
mente medios derechos sobre
reses hasta alcanzar el numero
establecido de ese modo para el
Estado ó Territorio, pero sobre
todos los reses en exceso de ese
numero se ajustará, el precio
completo.

En determinacion de la suma
que se ajustará, se tomará
consideracion de las ventajas de la
localidad, el metodo y costo de
cuidar los animales, facilidades
para trasportacion y la condicion
del mercado, y la demanda para
los pasteos de la reserva, y los
derechos serán en conformidad.

El numero de animales permiti-
dos en cada reserve se arreglará
sobre el basis de animales de
todas edades generalmente pose-
idos y pasteados en la localidad.

En el calculacion del numero
para los cuales se requerirá per-
miso, y la suma de ser pagado
por el privilegio de pastear reses
y bestias, todos los animales de
seis meses de edad para arriba
tiempo de estar en la reserva se
contarán pero ninguno de ellos se
hará contar si no es un animal de
menos de seis meses de edad al
tiempo de entrar a la reserva.

ni sobre aquellos que suelen
nacer durante el año por el cual
el permiso sea otorgado. El in-
terento en que el permiso y permiso
cuidadosamente se debe de
calcularlo se debe de pagar
pago de contado al aplicante.

El hecho que animales de poca
edad como tambien que los de
mayor edad se toman en consideracion
en la determinacion de los permisos
y en la suma de los derechos que se
razonará en conformidad a las
ventajas de la reserva.

Respeto a ovejas y cabras, todos

los animales de seis meses de
edad para arriba al tiempo de en-
trar a la reserva se contarán como
animales de edad cumplido, y se
contarán cada dos borigos ó
chivos de seis meses para abajo
como un animal grande.

Cuando ovejas ó cabras son
metidas a una reserva con el fin
de ahijar un impuesto adicional
de 2 centavos por cada cabeza se
hará sobre cada una, el numero
requerido y la suma pagable por
pastear las crias que se ahijarán
serán calculado por el por ciento
de aumento generalmente criado
en la localidad, contando dos
crias como un animal grande.
Asi una persona que desea meter
mil animales a la reserva,
donde por comun el aumento
se calcula ser 80 por ciento, seria
requerido tener permiso, y pagar
derechos de pasteo, sobre 1400
animales. El aumento de 80 por
ciento sobre 1,000 animales ven-
trales ó 800 crias que suelen criar,
se contrariarían como 400 animales
grandes.

Este departamento del Gobi-
erno, (Forest Service) propone
limitar el numero de animales
permitidos en cada reserva al
numero que manifiesta la esperi-
encia ser la capacidad de pasteo
de las reservas bajo condiciones
ordinarias, de hacer tales divi-
siones de campo entre los apli-
cantes y los diferentes clases de
animales que pueda considerarse
de mas ventaja para la reserva y
para el bien publico y de dividir
los privilegios de pasteo impar-
cialmente.

Las ventajas concedidas en el
uso de un campo de pasteo prote-
gido se considera ser amplio com-
pensacion por el dinero recauda-
do, y el mismo comparacion de
los ganados es esta se debe de para
dejar a salvo la persona de el
aplicante y de los animales de
de pasteo bajo tales reglas
y regulaciones que sirven de
proteger su salud personal.

Gaño. d. H. H. H.

Aprobado:
James Wilson,
Secretario de Agricultura.

El Superintendente de Territo-
rial de instruccion publica, en el
dia 20 de este, hizo aporciona-
miento de fondos para las escuelas
publicas de los diferentes conda-
dos. El aporcionamiento amonta
a 24 centavos por cada una perso-
na de edad escolar, segun el cen-
so. Este condado recibirá \$470.40
por 1960 personas de edad esco-
lastico.

Exchange Bank, White Oaks, N. M.

Solicitamos vuestro patrocinio, si teneis fondos en ahorro depositad los y haganos ganar renta. Si no entendeis el modo de transar negocios financieros, dirijanse al Banco y plena informacion sera suministrado.

Pagamos redito sobre depositos prolongados.
Dinero prestado con reditos modicos.

Jaffa, Prager & Cia.

Comerciantes por Mayor y Menor

Traficantes en GANADO, LANA, CUERROS Y ZALARS.
ROSWELL, NEW MEXICO.

Citizens National Bank of Roswell,

Transan negocios financieros sobre un basis seguro.

Si teneis dinero depositadlo con nosotros, se aumentará

Si necesitas dinero lo prestamos con modico interes.

J. J. JAFFA,

Comerciante y Banquero,

Lincoln, New Mexico.

Los Ace los Hospedadas.

Desde que la Asamblea Legislativa pasó de nuevo la ley de inspeccion de aceites, todo aquel que se alumbraba con lampara ha pagado precio aumentado por petróleo medio refinado y mezclado con agua, llamado por los comerciantes, Aceite para alumbrar. Pues quizá al inspector se le pasan algunas, por que aqui en Capitán, se ha llegado helar el aceite en las casas.

Antes del pasaje de la mencionada ley, era inferior precio que se vendia pero estaba mudo. Desde luego de que benedicto es el inspeccion?

No Mas La Muerte Es Ausencia.

La significacion de este refran fue bien demostrado durante la pasada semana. En el año 1885 "el año de Victorio," el redactor de este, salvó la vida a un muchacho en esto.

de los indios de Victorio, pues desde ese dia hasta la fecha no se volvieron a encontrar los cuerpos de ese tragedia; cada uno siguió la senda de su sino. El Jueves pasado se habiamos suscitado en de Don Antonio, o en de Abaya, promediante rancho de el Ruidoso, y en la conchada on que siguió sació que este fixó el que habiamos sacada del peligro veintidós años pasados; fue placentera remalen.

El hecho que el redactor del "El Farol" se salvó de la muerte en el año de Victorio, es un hecho que se debe de recordar; y en el mismo año de Victorio, el redactor de este, salvó la vida a un muchacho en esto.

VENDEMOS

Esta Semana.

Articulos de Tocado y Afeitar

Chuchería, Juguetes, Muñecas, y Cosas de lujo para Cariños y Presentes.

Rebozos de Lana, Sombreros de Senora, Anaguas de Lana, Cintas, Fajas, Mascadas de Seda

LOZA DE CHINA Y CRISTAL.

CAPITAN MERCANTILE COMPANY, P. G. PETERS, PROPIETARIO.

Asuntos Locales.

Una compañía de artistas acrobaticas dan funcion en Lincoln durante esta semana.

El Doctor T. E. Presley, especialista, ojos, oídos, nariz garganta. Roswell, N. M.

En cumplimiento con nuestra promesa, seguimos con la publicación de las reglas de las Reservas Florestas; esta semana publicamos la Historia y los Objetos de las reservas.

Nos cae noticia de Don Hilario Perez, que recientemente partio con su familia para Willard de que están detenidos por la nieve en Reventon, y que pason bastante mal tiempo a causa de la demora.

Sr. P. G. Peters, propietario de el afamado comercio conocido como The Capitan Mercantile Company, anuncia que despues de esta semana no comprará manzana.

Don Mannel Gonzales, padre de Don Feliz Gonzales de la Sierrita marchó tiempo atras para Manzano, pero no pudiendo avanzar por la nieve, se volvió de Reventon. Pues aguardará a mujer tiempo para volver a salir.

Welch & Titsworth, comercio mas barata del condado de Lincoln.

Los Señores Andres Herrera y Jay Allen de Ruidoso, estan en nuestro plaza hoy. Don Andres con asunto de vender su propiedad en ese lugar. Señor Allen, padece de un ataque doloroso de reumas. Le deseamos pronto alivio.

De Arabela viene la noticia que el dia 23 del pasado Don Roman Pacheco, halló a un hombre que responde al nombre de Victorino(?), medio helado y se lo llebó para su casa donde permanece todavia, aun no ha recobrado por completo de su terrible sufrimiento. Disque la nieve creció a dos pies medio de espesor.

Debido a lo interesante es el Circular sobre pasteos hemos decidido volverlo publicar para informacion del publico.

El Doctor Presley de Roswell, N. M., cura toda forma de enfermedad de los ojos, ajusta autojos en los casos mas dificiles.

De lo que pasa en el mundo afuera de nuestro recinto no sabemos nada de cierto. Por lo consiguiente los rayos EL FAROL, son algo ofuscados por esta semana.

En el comercio del Capitan Mercantile Company hay hermosísimo surtido de Loza de China y de Cristal

Tenemos noticia del Puerto del Benado que a principios de la borrasca de la semana pasada, salió James S. Yates, un vecino viejo de este condado, a ver de sus animales, y no volvió; a las tres dias fue hallado su cuerpo helado en una corta distancia de su casa. Pues era corto de vista y se juzga que se perdió y entumeciéndose con el frio se caio y perecio allí, la noche habiendo lo tapado luego.

El Doctor T. E. Presley de Roswell, N. M., hase ver a los ciegos, remueve cataratas, cura toda forma de mal de ojos cronico.

Debido a la enorme cantidad de nieve que ha caido durante los últimos dias, no hemos tenido correos de Carrizoso. Durante la semana pasada salio el correo tres veces, pero hubo de volver de medio camino, siendo el camino intransitable. El Viernes salió con las maletas cargadas sobre un caballo, y de ese modo alcanzó al Carrizoso, trayendo de vuelta las maletas de cartas, pero dejaron las de los papeles.

Welch & Titsworth pagan los precios mas altos por Cueros, Zalcas, Pielcs y Lana de Cabra.

Taliaferro M. & T. Co.,

Mercancias Generales,

Precios Baratos,

White Oaks, - - - - New Mexico.

TRIGO SONORENO PARA SEMILLA.

Limpia, sin moho, (chapete) sin simienta de y erba u otro grano, cosechado de temporal en la Sierrita del Tison.

Tengo cuatro mil libras para vender, por dinero o alfalfa.

CLEMENTE HIGHTOWER, CAPITAN, N. M.

Compliendo un termino de cuatro meses, la escuela publica de esta plaza se concluyó el Viernes pasado, por falta de fondos para continuarla; un mes de los cuatro la escuela se mantubo por contribucion y no mas tres con dinero publico. Las "instituciones territoriales," con su ejercito de profesores, siguiran hasta Junio, a expensas de los padres de familia cuyos hijos se quedan viendo para la pila de ladrilla en Santa Fé, donde se espera que otro asamblea de legisladores pondrán remedio.

Los siguientes oficiales federales hanse vuelto ser nombrados por el Presidente, para los mismos empleos que antes ocupaban: J. W. Reynolds, Secretario del Territorio; Creighton M. Foraker, Mariscal de los Estados Unidos; Frank J. Parker, J. R. McFie, y W. J. Mills, Jueces de Distrito. Siendo el ultimo Juez Superior, y encargado del 4to distrito judicial. Los Administradores de Correos (Estafeteros) en Socorro, Albuquerque y Santa Fé tambien recibieron nuevo nombramiento.

COMMERCIAL HOTEL,

DE LINCOLN,

Solicita su patrocinio Apartados aseados y buenas comidas.

—o—

Murray & Ramo,

Comerciantes,

ANALLA, - - - - New Mexico

Precios Corrientes de los Productos del País

Los siguientes precios se pagan en Capitan:

Maiz.....	cien libras,	\$1.25
Aveno.....	" "	\$1.50
Alfalfa.....	tonelada,	\$11. y \$12.
Huevos.....	docena,	30c.
Manzanas.....	cien libras,	\$1.75
Cueros.....	libra 11 y 16c.	
Frijol.....	cien libras,	\$2.75

Welch & Titsworth compran manzanas.

Final de Norma.

(Continuada.)

—¿Y qué?—Preguntó Serafin con mal comprimido despecho. ¿Es de esa extranjera de quien estás enamorado?

—Sí; ¡de ella!—contestó Alberto, no sin mirar antes á Matilde.

Aquella mirada parecía una salvedad.

Matilde callaba, jugando dis-tráidamente con un cuchillo.

—Aun he terminado mi historia—prosiguió Alberto. Durante la representación fué el teatro una continua tempestad de aplausos, de bravos y de vítores, así como un diluvio de flores, palomas, laureles y cuanto puede simbolizar el entusiasmo. Yo, más que nadie exaltado, entusiasmado, delirante, me distinguí entre todos por las locuras que hice: grite, palmoteé brinqué en el asiento y hasta tiré el sombrero por alto.

—¡Qué atrocidad!—exclamó Matilde.

—¡Lo que oyes!—respondió Alberto con imperturbable sangre fría.—Acabóse la ópera, y aún seguía yo escuchando la voz de aquel ángel. Desocupóse el teatro, y ya me hallaba solo, cuando un acomodador tuvo que advertirme que me marchase....

En vez de irme á mi casa, me coloqué en la puerta que va al escenario, y esperé allí la salida de la extranjera.

Transcurrido un largo rato, apareció efectivamente, apoyada en el hombrecito viejo y seguida del joven del albornoz blanco.

A pocos pasos los aguardaba un coche.

Quise seguirles hasta que subieran á él; pero el joven se detuvo, como si tratara de estorbármelo.

Yo me paré también.

Acercóse á mí, y con una voz fría, sosegada, sumamente áspera y con acento extranjero, me dijo:

—Caballero, vivimos muy lejos, y fuera lástima que, después de cansar sus manos aplaudiendo, causase usted sus pies es-pañados....

—Sin esperar mi contestación, siguió su camino.

Cuando me recobré, y pensé en abofetear á aquel insolente, el carruaje partía á galope. Visto lo cual, me fui á mi casa con un amor y un odio más dentro del cuerpo. ¿Qué os parece mi aventura?

—¡Deliciosa!—dijo Serafin.—Me alegro de continuarla.

Matilde respiró con placer.

—¿Cómo?—¡Tu vas á continuarla!—exclamó Alberto.

—Sí; creo que vamos á ser rivales.

—¡Hola!—¡Ya tu incendias!—¡Amor artístico!—¡Tu Isolina en

campaña! Pues, señor, lucharemos.

—En primer lugar—dijo Serafin—vamos ahora mismo á buscar á José Mazetti.

—¿Para qué?

—Para que se finja enfermo....

—¡Ah, infame! ¿Quieres acompañar con tu violín los trinos de de la beldad?

—Justamente.

—Entonces, me doy por vencido.... suspiró cómicamente Alberto, mirando á Matilde con adoración.—Tú, con el violín en la mano, te harás aplaudir por la Hija del Cielo, y hasta llegarás á hacer que se enamore de tí ¡Verdaderamente, soy desgraciado en amores!

Levantáronse en esto los dos amigos, y se despidieron de Matilde y de su tía, quienes, por la dolencia de ésta, no podían ir al teatro.

—A mi vuelta de la Ópera—dijo Alberto á Matilde—te explicaré la colosal empresa que traigo entre manos. Por lo pronto, contentate con saber que mañana salgo para Cádiz, y pasado mañana para el fin del mundo.

—También te comunicaré yo mi proyecto....—añadió Serafin.—Entretanto, hermana mía, sabe que he venido á Sevilla á despedirme de tí....

Matilde lloraba.

CAPITULO V.

Todo se arregló á gusto de Serafin Arellano. José Mazetti se fingió enfermo, y escribió al empresario diciéndole que su compañero, el ilustre vascongado, dirigirla la orquesta aquella noche.

Una hora después ocupaba nuestro protagonista el puesto que ambicionaba, y desde el cual se prometía dar un asalto al corazón de la Hija del Cielo.

Excusado es decir al lector que Serafin desde que entró en el teatro no dejó de buscar con la vista á los dos rubios que, según Alberto, solían acompañar á la desconocida.

Viólos al fin en un palco y en la misma posición que aquél refirió: el enano viejo en la delantera, y el joven del albornoz blanco medio oculto en la sombra.

Alberto se revolvía impaciente en un palco bajo de proscenio, acompañado de cierto personaje oculto en obscuridad, y el cual no era otro que José Mazetti. ¿Cómo habla de renunciar el italiano á escuchar por segunda vez á la inspirada artista?

Sin más incidentes que nos importen, empezó la ópera.

[Se Continuará.]

SI VIAJAS
AL

Este U Oeste

Hagadlo por el Afamado,
El Paso & Southwestern System

Via Directa

Dos Trenes Diarios sin Cambio
A Kansas City, St. Louis, Chicago,
y Puntos al Norte y Oriente

También a
El Paso, Bisbee, Douglas, Naco, La Republica
Mexicana, Los Angeles, San Francisco
y la Costa Pacifica.

Pedir pormenores á W. E. Palmer,
T. S. WATERMAN,
Trav. Pass. Agt. — El

El
El unico
ioma Ca
sur de L
Grande.
deste Ca
intereses

Qu
Da
rec
NA
cada
rayo
simple
lo que
ica de
nece y
hijos.

Para facilitar
al pie, encier
en un

El Farol, Capitan, N.M.

Manda EL FAROL, al abajo firmado, por un año; van adjuntos doce reales en pago.

THE
OF THE F
CANN
OF
Southw